

SAŋGBAND

TUURNKWEENT WADII

N

TUURNKPEEMT YUMII WADGA

**Saŋgband Tuurnkwæent wadii n  
Tuurnkpeemt Yumii wadga**

Le Nouveau Testament et les Psaumes  
en nawdm

Copyright © Wycliffe Suisse, Bienne, Suisse, 2013

*Distribution*

A.S.D.N., B.P. 3, Niamtougou, Togo

*Publiée par*

MiDi BIBLE  
Ministère pour la Diffusion de la Bible en langues minoritaires  
Av. de Croix de Rive 32, 1028 Préverenges, Suisse

ISBN 978-2-940059-13-3

*Permissions d'utilisation*

Les illustrations des pages 71, 94, 94, 212, 233, 237, 248, 261, 272, 293, 299, 306, 344, 448, 528, 884, 885, 890, 891, sont de Horace Knowles modifiées par Louise Bass. Reproduites avec autorisation.

Copyright © The British & Foreign Bible Society, 1994

Les illustrations des pages 16, 18, 41, 68, 157, 337, 564, 572, 790, 879, 884, 886, 891, sont de Horace Knowles. Reproduites avec autorisation.  
Copyright © The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995

Les illustrations des pages 61, 102, 152, 317, 879 sont de Darwin Dunham. Reproduites avec permission.  
Copyright © United Bible Societies, 1989

**B' ba wadgankenan bii**

*Wadbuudga ba gbeħkwægda ħareħ': Tuurnkpeemt gbeħr n Tuurnkwæent red.*

**Tuurnkpeemt wadii kεema lan nnii Saŋgband nn da ree tant n nidba, n lan nnii nidbee nn da gwid-d kaawr, n nan lan nnii dn da lo tuurnt n d'tigr lee. Hì ta weraa lan nnii In ba na nidba neer ka bee-d loogu, n lan nnii dn kpahaa bá neerm lee.**

**Tuurnkwæent wadii**, hii bɔħċċ Goħomt Saŋgband nn tamn d' Budaaga Yeesu Krist na ħà biir tant tii gwæet. Goħomtii bɔħċċ na nid baaben tii hā tia na Yeesu nnii Saŋgband Budaaga wii soħda hā weriib ka ta tia ban bɔħċċ hā kuum n hā himtgm jugun tii. Hā tia welee mənguu jugun wii kitg gwelejha Saŋgband buga. Welee nnii tuurnkwæent dn tag n d' Budaaga n lo tii. D`ba d`waa-wu hā fubexx d'nan soħdg-wu d'haarn hā kuum kaann.

Yeesua kuum kaann nnii hā gwæet soħdgtba nn hōd hā weriib n hā neerm l'gwæet, ka bo na l' torg nid na hā miig jugu dahb huru. Lag nidbilma ħoħda Tuurnkwæent wadgee. Ká ni ba wadii kwæereħ n hilbleħ'.

Bà hoħl noogrħinaahii na Yeesu Krista Goħomt wadii. Nidba banaaba ħoħda-hi.

Wadga ká tagd Yeesu Krista Goħomt wadii hinaahii kee nnii **Tumtba ɻimseegħt reka**. Kà weraa lan nnii Yeesua tumtba nn her ɻimseegħ hā kuum kaan n ban weriib nidba hā gwæet lee.

Wadii kwiħr n hitahħii hì tagd hii ba na Yeesu Krista **tumt Føola** ħoħda-hi. Hā ħoħda wadhii ka tċċid idha na bá hom hom Yeesua weriib ban da ba hom bii na l' ta torg-ba na bá maantr bá kpatrun gonyiż hí bee hii.

Wadii hiniindħii hì tagd hii ba na **tumtjeenba** ta ħoħda-hi na l' torg Krista tiiba na bá hom hom, l'hahlg bá gwæet hen tiim.

Tuurnkwæent wadkaawrgan, Yeesua rea gwæet tiit ka weraa hā tumt Yohanċesa. Lee, wii t ħoorm-t. Kee nnii **Fohmgan gwæet In ree n werii tii wadga**. Kà weraa lan nnii In kee l' għejg tant dihom man lee.

Wadga ká fela kee nnii **Tuurnkpeemtn Yumii reka**. Yumhii ba na tuurnkpeemtn tiiba seejbn. Bà ta ħena-hi n ɻimseegħ tuurnkwæentntinan.

Bà da ħoħda tuurnkpeemt wadii n hebrmn. Tuurnkwæent rei lee, bà

da hōda-hi n greεkmn. Bā ree-hi n lam jugu jugun. Hī ta reda gwelja n nawdmn n nnii.

### Waari kōtōd

- [ ] Ban da hoor wadnoogrii lee, biiba t foruu gwēet, volba t hewl govont. Lee, ka v'nyaan [ ] miig na gwēet t'ba huuga tii kpañ vuuguun wadhii mēnhiin.
- « » Ka v'nyaan gwēet tiit ba waarinħina huuga, miig na hii noon gwēet dee dee nnii ban lōgr n hoorm. Bā ba hewl laa bā ba gwiħdg kan kuugu.
- " " Waarinħina weraa na nidħii ħeewra n gweslb n ka lɔola kan hii jeena noon gwēet. Gwentaħ, hā ba hewl bii halah nn bed tii jugun.
- Waarinħina weraa na gwēet t'ba huuga tii rea gwēet t'ba t'kaa tii kōtōd laa l' hewla diila t'ħen.
- ( ) Waarinħina weraa na bā hōda goyentii kaalaħa hin kaadg keen. Hī ta weraa riikan na gwēet hin kaadg tii ba n faransmn.
- \* Gwēet tiit bee t'kpaa ħena-t n ȳmeeġb ħeruh laa t'kōtōd ba gemm na bā hom. Ka v'nyaan waarunħuna \* gwiegħu kuugu bahm, hiluu wadgee fellajha, ba v'nyaan kan gwiegħu kōtōd.
- z Ka v'nyaan waarunħuna gwiegħu fellajha, geedg wadvaagħu kweejen. Ba v'nyaan hubiiga n vugħi gwiegħu nn baħr n bii.

### Ban ree bii

Want tiit da bee, ka kpañ gwelja. Bā da ta ħena ȳmeeġt tiit tn kpaa ħena tii. Lee, bā ree welee na v'nyaan blaħb nn da ba lee.

### Tant ban ree tii

Ba v'nyaan wadgee bahm bā ree tant bā kan da meedr Yeesuwu ree Yeesua vuugun Saŋband haarr. Wadgee toglgm, ba v'nyaan tant bā kan da meedr Yeesuwu ree. Bā hohl-t na \*Yisraheel. Ta ba v'nyaan kan huri tumt Fōla nn da tag n san ka faa Saŋband gwēet hii.

### Għoħgu hoorb

hoorb	<i>In bo na l'biir tii</i>
Lukaasa 5.12 . . . . .	Lukaasa wadgan, hubinuurgan, vugkwifhr n refidru.
Matewa 3.1-12 . . . . .	Matewa wadgan, hubitafrgan, vugnoogru kakeħnan kwifhr n refidru.
Hebrmba 3.7,15 . . . . .	Hebrmba wadgan, hubitafrgan, vugleblħu, n kwifhr n nuuru.
Lukaasa 1-2 . . . . .	Lukaasa wadgan, hubinoogrga kakeħnan refidrgan.
Markuusa 8.31-9.1 . . . . .	Markuusa wadgan, hubiniindja, vugkwieħtaħ n noogrū kakeħnan hubiweħljan, vugnoogru.
Yum8nan.7 . . . . .	Yumniindjan, vugleblħu.
Fetra wad1gan 2.3 . . . . .	Fetra wadnoogrgan, hubireħidrgan, vugħażju.

**Wadbuudgan wadii**

*Wadbuudgan wadhii menhii kpañh wadgankenan, gwentañ, l'għbaama rikan na bà nyaan ban bed hí ni kiigan tii.*

<i>nawdm</i>	<i>faransm</i>
Bahlb deedgm . . . . .	Deutéronome
Dañyeela . . . . .	Daniel
Fetra wad1 <sup>ga</sup> . . . . .	1 Pierre
Fetra wad2 <sup>ga</sup> . . . . .	2 Pierre
Filemoona . . . . .	Philémon
Filiifi tiiba . . . . .	Philippiens
Galasii tiiba . . . . .	Galates
Habakuuka . . . . .	Habacuc
Hagaaya . . . . .	Aggée
Hebrmba . . . . .	Hébreux
Hosea . . . . .	Osée
Huraamba gwæt wad1 <sup>ga</sup> . .	1 Chroniques
Huraamba gwæt wad2 <sup>ga</sup> . .	2 Chroniques
Huraamba wad1 <sup>ga</sup> . . . . .	1 Rois
Huraamba wad2 <sup>ga</sup> . . . . .	2 Rois
Îabdiyaasa . . . . .	Abdias
Îamoosa . . . . .	Amos
Îefees tiiba . . . . .	Éphésiens
Îesraasa . . . . .	Esdras
Îesteeera . . . . .	Esther
Îiyooba . . . . .	Job
Kaalb . . . . .	Nombres
Koloos tiiba . . . . .	Colossiens
Koreent tiiba wad1 <sup>ga</sup> . . .	1 Corinthiens
Koreent tiiba wad2 <sup>ga</sup> . . .	2 Corinthiens
Leviitmba . . . . .	Lévitique
Ln ree n werii . . . . .	Apocalypse
Lukaasa . . . . .	Luc
Malhakia . . . . .	Malachie
Markusa . . . . .	Marc
Matewa . . . . .	Matthieu
Miikaaya . . . . .	Michée

Nahuuma . . . . .	Nahum
Nawdlam . . . . .	Proverbes
Nehemyaa . . . . .	Néhémie
Noor . . . . .	Lamentations
Nyabm . . . . .	Exode
Roomaa tiiba . . . . .	Romains
Ruuta . . . . .	Ruth
Sakaria . . . . .	Zacharie
Samuheela wad1 <sup>ga</sup> . . .	1 Samuel
Samuheela wad2 <sup>ga</sup> . . .	2 Samuel
Sofoñyaa . . . . .	Sophonie
Tesaloniik tiiba wad1 <sup>ga</sup> . .	1 Thessaloniciens
Tesaloniik tiiba wad2 <sup>ga</sup> . .	2 Thessaloniciens
Tiita . . . . .	Tite
Timotea wad1 <sup>ga</sup> . . . . .	1 Timothée
Timotea wad2 <sup>ga</sup> . . . . .	2 Timothée
Tumtba ñmeeegt . . . . .	Actes des apôtres
Weem kotoðn . . . . .	Genèse
Weriita . . . . .	Ecclésiaste / Qohélet
Yaani yaadba . . . . .	Juges
Yakooba . . . . .	Jacques
Yeremia . . . . .	Jérémie
Yesaaya . . . . .	Ésaïe / Isaïe
Yëeskyeela . . . . .	Ezéchiel
Yohanëesa . . . . .	Jean
Yohanëesa wad1 <sup>ga</sup> . . . . .	1 Jean
Yohanëesa wad2 <sup>ga</sup> . . . . .	2 Jean
Yohanëesa wad3 <sup>ga</sup> . . . . .	3 Jean
Yoheela . . . . .	Joël
Yonaasa . . . . .	Jonas
Yosua . . . . .	Josué
Yumhomga . . . . .	Cantique des cantiques
Yumii . . . . .	Psaumes
Yuuda . . . . .	Jude

Yeesu Krista Gohōmt

# MATEWA

nn da hōd tii wadga

B'ba wadgankenan bii

## Yeesu Krista Gohōmt wadii

Yeesua Gohōmt wadii weraa-t hā ḥmeeęt tantntina hēn, han da her n han da werii bii kakehnān hā kuum n hā himtgm. Nidba banaaba hōda-hi, bilmwu kayen, bilmwu kayen. Wo ban da hōd bā mēmbēe l'hēl Yeesu yenwii lee, kaalant tiit t ka bee ka tōn taa kpaalaa. Gwēntah, bā hōd wadhii bee hōda wo ban ba bā bee lee, na nida hom ban bo na bā biir tii. Tii nnii kaalaqvont nn kpaa tōn taa. Yeesu Krista Gohōmt Yohanēesa nn da hōd tii wadga beel n kayen kpaalaa.

Saŋgband da beda na d'nan tuuna hii na hā ree d'tigr \*Yisraheel bēhgūn. Bā da hōhl tigrii tiiba na «Yisraheel tiiba» laa «\*Yuudaa tiiba». Gwēetii ba tuurnkpeemt wadgan. Vuugu Yeesua nn da daan tant jugun kuu, Roomaa tiiba da mada Yisraheel kōrgu, lee, Yuudaa tiiba kōd t ka diila na Saŋgband nn ba d'tamn wii (ban da hōh na «Krist» wii) ba hā ree-ba Roomaa tiiba nuhun. Gwēntahaa, Yeesua ba he welee. Hā ree biiba bā to-wu bayen bee bā fubehhiin n ta «Saatana gemmtn. Ka ba na hā he welee, hā vidm hayen bā kaa n jum kunyōju kōd n kuum. Saŋgband t himii-wu gotahrd goor.

Yuudaa tiiba nn da diila welee nnii Yeesua nn da kpaa hōh hayen na «Krista» ka hā bōhōc hayen hā gwēet. Hā da hōhl hayen na «\*Nida Budaaga».

Yuudaa tiiba bermba kōd da sol fobehgu ka kpaa bag na bā bōrii bā kaalant. Tii nnii ban da kpaa tia na Yeesu nnii Saŋgband nn da bed na d'nan tuuna wii, n kirm han da weraa tii n vid hā jugun ka bag na bā kuu-wu.

Gohōmt wadhii lōgl Yeesu na Saŋgband Budaaga, kā ba n gemmtn ka weraa hōm ka bōhōc huraant dn ba d'kalgr tii gwēet. Yeesua ba

n Saŋgband gemmtn. Gemmtni yata Saatanwu n kunidba bā ret. Mt Saŋgband tamn-wu na hā ree nidba fubehga gemmtn.

## Yeesu Krista Gohōmt Matewa nn da hōd tii wadga

Hā hōd Yeesu Krista Gohōmt wadgankena wii da ba na Yuudaa tiin, ka ta ba na lambhu sohdgtn. Hā da kitg Yeesua \*tumta n ka ba kwihr n barehbēe huuga (Matewa 9.9). Bā da hōhl-wu na Matewa ka ta hōh-wu na Levia (Markuusa 2.14 n Lukaasa 5.27).

Hā wadgee hēla Yuudaa tiiba. Bee da kaala tuurnkpeemt wadga. Bā da hōda huraa hā ba hā daan hā vii hā yandaa \*Daviida jarga wii. Hā huraantii ba t' bēm kakehnān. Tii kaa nnii Matewa nn hīgaa kōd tuurnkpeemt wadgan gwēet tiit jugun na l'werii na Yeesua hēra gwēet bōhōctba nn da bed tii jugun.

Yeesu nnii huraa. Biilm, hā ba na tankwēent huraan, tii nnii saŋgbambiimn huraant ret. Yeesua ta weraa nidba ln ba na bā he bā jib hā huraantn lee, n ln ba na nida mad hayenwu t'ni lee, n ln ba na bā faam-t volba lee.

- Hubi<sup>19a</sup> kakehnān hubi<sup>4ga</sup>, vug<sup>16un</sup>, Matewa bōhōc ln maantra huru na Yeesua bah hā ḥmeeęb nidba huuga lee.
- Hubi<sup>4ga</sup>, vug<sup>17u</sup> kakehnān hubi<sup>16na</sup>, vug<sup>20</sup>, Matewa kēema lan nnii Yeesua nn bah hā ḥmeeęb Galilee tantn n t'kpama retrn lee.
- Hubi<sup>16na</sup>, vug<sup>21u</sup> kakehnān hubi<sup>18na</sup>, Matewa bōhōc Yeesua nn maantra hā gwēet sohdgtba lee gwēet.
- Hubi<sup>19na</sup> kakehnān hubi<sup>25ga</sup>, Matewa bōhōc Yeesua ḥmeeęb Yuudee tantn gwēet.
- Hubi<sup>26na</sup> kakehnān hubi<sup>28na</sup>, Matewa bōhōc Yeesua kuum n hā himtgm l'gwēet.

## L`MAANTRA HURU NA YEESUA BAH HĀ ḥMEEĘB NIDBA HUUGA

### Yeesu Krista yandaba hida nnanah'

Ta nyaan Lukaasa 3.23-38

1 <sup>1</sup> Yeesu Krista yandaba hida nnanah'. Bā da meedra Yeesu Kristwu burberm \*Daviida buudmn, bā da meed wiiwu \*Habrahaama buudmn.

2 <sup>2</sup> Habrahaama da meedra \*Yishaaka, Yishaaka t maadm \*Yakooba,

Yakooba t maadm Yuudawu n h̄à teelba,<sup>3</sup> \*Yuuda t maadm F̄eereswu n J̄eeraa, b̄à da hofl bá nya na Taamra. F̄eeresa t maadm H̄esroona, H̄esroona t maadm Raama,<sup>4</sup> Raama t maadm H̄aminadaaba, H̄aminadaaba t maadm Naasoona, Naasoona t maadm Salmoona,<sup>5</sup> Salmoona t maadm Bohaasa, b̄à da hofl h̄á nya na Rahaaba. Bohaasa t maadm H̄oobeeda, b̄à da hofl h̄á nya na Ruuta. H̄oobeeda t maadm Yisaaya,<sup>6</sup> Yisaaya t maadm hurberm Davienda.

Daviida t maadm \*Salomoona, h̄á nya da ba na H̄uuriyaa fogn.<sup>7</sup> Salomoona t maadm Roobhaama, Roobhaama t maadm H̄abiyaawa, H̄abiyaawa t maadm H̄asaa,<sup>8</sup> H̄asaa t maadm Yoosafaata, Yoosafaata t maadm Yooraama, Yooraama t maadm H̄osiyaasa,<sup>9</sup> H̄osiyaasa t maadm Yootaama, Yootaama t maadm H̄ahaasa, H̄ahaasa t maadm Hiskiyasa,<sup>10</sup> Hiskiyasa t maadm Manasea, Manasea t maadm H̄amoona, H̄amoona t maadm Yosiyaasa,<sup>11</sup> Yosiyaasa t maadm Yekönyawu n h̄à teelba. L' vuuguu nnii ban da mōgr \*Yisraheel tiiba n san n lo-ba \*Babiloon tantn.

<sup>12</sup> Ban da mōgr Yisraheel tiiba n san n lo-ba Babiloon tantn n l' kaannaa, Yekönyaa t maadm Saaltiheela, Saaltiheela t maadm Sorobabæla,<sup>13</sup> Sorobabæla t maadm H̄abiyuuda, H̄abiyuuda t maadm H̄elyakiima, H̄elyakiima t maadm H̄asoora,<sup>14</sup> H̄asoora t maadm Sadooka, Sadooka t maadm H̄ayihaama, H̄ayihaama t maadm H̄eliyuuda,<sup>15</sup> H̄eliyuuda t maadm H̄elhasaara, H̄elhasaara t maadm Mataana, Mataana t maadm Yakooba,<sup>16</sup> Yakooba t maadm Yoosefa, Maaria sida. Maariwii da meedra Yeesua, Sangband nn bantg wii<sup>2</sup>.

<sup>17</sup> Tii lee, b̄à kala wahii mēnhii. L' log H̄abrahaama kakehnan Davienda, samba t ka ba kwifr n banaaba, bá n b̄à kwæelba. L' ta log Davienda kakehnan ban da mōgr Yisraheel tiiba n san n Babiloon tantn, samba t ka ta ba kwifr n banaaba, bá n b̄à kwæelba. L' ta log vuugu Yisraheel tiiba nn san Babiloon tantn kuu kakehnan Krista maadb, samba t ka ta ba kwifr n banaaba, bá n b̄à kwæelba.

**1.16** Sangband nn bantg wii, b̄à hof greekmn na Krista, ka ta hof hebrmn na Mesia, l' kotođ na kpaam tia. Biilm, \*Hebrmba da hakra kpaam nidba ln bantg na bá mad njmeebermb biib bee, wo horaamba n \*gwæet b̄ohootba n \*gotibermba.

### Yeesua rorlaja n h̄à hidr kotođ

Mt

<sup>18</sup> Ln da her nnanah' b̄à maad Yeesu Krista. Maarii nnii Yeesu Krista nya. B̄à da bagra-wu Yoosefa, h̄á h̄em fuuga n \*Vohoom Buudm gemmtn, wú n h̄à sid b̄à ban log taa<sup>2</sup>. <sup>19</sup> H̄á sid Yoosefa da ba nidhoma. H̄á ka ba s̄okl na h̄à ræe-wu nidba nongan ka diila na h̄à kir-wu sabah'. <sup>20</sup> Han da diila welee lee, \*Saberma tumthii t san h̄á man jaamiitn n b̄ohoo-wu na:

«Yoosef, \*Daviida yakiiga, log Maarii na v'foga, daa siil fobehgu! Fuuga han ba n kee, h̄à hera-ka n Vohoom Buudm gemmtn. <sup>21</sup> H̄á kee h̄à meed budaaga, v' bahdg-ka na Yeesua, l' kotođ na "Sanjband dahl nidba juuni", blahb kaa na kà nan dahl ká tigr jugu kà ree-d d'fubehii ni.»

<sup>22</sup> L' menguu hera welee na gwæet Saberma nn da bed ka tagaa n h̄à \*gwæet b̄ohoota noor tii he t'jugun.

<sup>23</sup> H̄á da b̄ohoo na:

*Biiriiga nan h̄ena fuuga  
kà meed budaaga,  
bà bahdg-ka na H̄emanuheela,  
hidrii kotođ n b̄à lamn nnii na  
Sanjband ba t' man.*

<sup>24</sup> Yoosefa nn himtg lee, n h̄em wo Saberma tumta nn da bed-wu jaamiitn lee. H̄á logm Maarii na h̄á foga,<sup>25</sup> gwentah' n ka ba nyaan h̄á h̄en kakehnan Maaria nn dan n maadm h̄á budaaga. Lee, Yoosefa t bahd-ka na Yeesua.

### Biiba miig na Yeesu nnii huraa n san na b̄à seenj-wu

**2** <sup>1</sup> B̄à da meedra Yeesuwu Betleehem korgun, \*Yuudee tantn. Lee wen, \*Herooda mad huraant. Ban meedr Yeesu lee, taadba biiba bá kwæhee njmedii jugun bee t ren n toju kwæen tigan n daan \*Yerusalem korgun. <sup>2</sup> Ban taan lee, n gbaam na:

«Buga ban meedr l' ka ba na ká di \*Yuudaa tiiba hurbermt kee, ġ kà ba tee? T' da ba toju kwæen, n yum ká njmedga, tii nnii tn daan na t' seenj ka jeenla-ka.»

<sup>3</sup> Huraa H̄erooda nn homr welee lee, h̄á rarm t hamt h̄á ni, l' lag n Yerusalem korgun nidba memba mēf!. <sup>4</sup> H̄á kpogl \*gotibermba, n

**1.18** B̄à ban log taa l' kotođ nnii na b̄à ban nyaan taa h̄en.

\*bahlb weriitba memba, n gbaam-ba na ɿ tee nnii ln da ba na bá meed \*Saŋband nn bantg wii<sup>7</sup>? <sup>5</sup> Bá leed-wu na:

«L`da ba na bá meed-wu Betleehem, Yuudee tantn, blaħb kaa, Saŋband \*gwæet bɔħċċa da ħoda na:

<sup>6</sup> Ven, Betleehem, Yuudee kɔrhiiga ven,  
Yuudee tant nii,  
laġ ven nnii kɔrtutugmbuga,  
huraahii nan ror v`ni,  
ħà kpaħħam mà tigr \*Yisraheel.

<sup>7</sup> Lee wen, Ħerooda t hof taadbee goħlgan na bá kεeml-wu vuugu ɻmedgeen nn da red kuun. <sup>8</sup> L`tog hā bɔħċċa-ba na:

«Ked-n Betleehem n`bag bugee n`miig kà kan ba ree hom! Ka n`nyaan-kaa, n`he na mà ta miig, mà san mà seej ka jeenla-ka.»

<sup>9</sup> Huraa nn bed-ba welee lee, bá lōom huru, n ta yum ɻmedga ban da ba tonju kwæen n yum kee ked bá nongan. Ká san n taam kaalaġa bugee kan da ba ree, n hiw haarii jugun n jehnt. <sup>10</sup> Bá yum welee, l`hem-ba lameegu biii. <sup>11</sup> Bá jib haariin, n yum bugee n kà nya Maaria, n gbafht dind ká nongan, n seej ka jeenla-ka. L`tog, bá rawdr bá kadakii n saħm-ka want: sika n \*nyabiir nyanyaam n \*tlaar kpaam. <sup>12</sup> Tii n t`kaan, Saŋband t bɔħċċa-ba jaamiitn na bá daa ɻmetgii Ħerooda man bii. Bá lōgm hurjeenu n kulii bá kɔrgu.

### Yoosefa sela n san n Yeesuwu n Ħejift tantn

<sup>13</sup> Taadbee nn kul lee, \*Saberma tumthii t daan Yoosēfa man, n bɔħċċa-wu jaamiitn na:

«Vidg! Lōg bugee n kà nya v`siil v`san \*ħejift tantn, v`bem kan kakehnān mà daa bɔħċċa-v na v`ɻmetgn, blaħb kaa Ħerooda bagħi bugee na hā kuu-ka!»

<sup>14</sup> Yoosēfa t vid yelmaa, n lōgm bugee n kà nya, n lōom huru n nyingu n san Ħejift tantn. <sup>15</sup> Ħā san n ka ba kan kakehnān goor Ħerooda nn dan n kuum dii. Welee hera na gwæet Saberma nn da bed ka tagaa n hā \*gwæet bɔħċċa noor tii he t`jugun. Tii nnii na:

Mà hof mà budaaga na ká ren Ħejift tantn.

<sup>16</sup> \*ħerooda nn da miig na taadbee hogħiġ-wu lee, hā lo kwæewweerga biii. Lee wen, hā hiluu vuugu taadbee nn da kεeml

2.4 Nyaan 1.16 n kwæen gwæet.

na ɻmedga da reda kuun, n tom na bá ku Betleehem kɔrgu n kɔrni <sup>Mt</sup> hí ba kú kpama hii kunidbudai menii kakehnān hí soħdg bina fareha hii. <sup>17</sup> Reekan lee, gwæet Saŋband \*gwæet bɔħċċa Yeremia nn da bed tii, t`hem t`noor hēn. Tii nnii na:

<sup>18</sup> Bà homra ɻmeęega kiiga mɔo Ramaa kɔrgun,  
nidba kuum ka nagdra bayen.  
L`ba na Raheela kuuma hā bii.  
Hā kpaa bag na bá kwiirj hā kwæewr,  
blaħb kaa hā bii kpiidrn.

<sup>19</sup> \*ħerooda nn da kpiir lee, Saberma \*tumthii t bɔħċċa Yoosēfu jaamiitn Ħejift tantn na:

<sup>20</sup> «Vidg! Lōg bugee n kà nya, v`ɻmetgii n ban \*Yisraheel tantn. Bā da bag bugee na bā kuu-ka bee, bā kpiidrn.»

<sup>21</sup> Lee, Yoosēfa t vid n lōgm bugee n kà nya n ɻmetgii Yisraheel tantn. <sup>22</sup> Han taai lee, n hom na Ħarkeelawosa diira Yuudee huraant n kad hā sa Ħerooda jargan. Lee wen, fobegħu t mug-wu. Ħā diil hā ni na hā kpaħi hā kad tantiin. L`werii-wu jaamiitn ln ba na hā he lee. Tii lee, hā vid n san \*Galilee tantn, <sup>23</sup> n kad kɔrgu kuugun bā hofku na Nasareet. Welee hera na gwæet Saŋband \*gwæet bɔħċċa-ba nn da bed tii he t`jugun. Tii nnii na: Bā nan ba bā hofm-wu na Nasareet tia.

### Nyaalm huurt Yohaneesa faa gwæet l`maantra Yeesua huru

Ta nyaan Markuusa 1.2-8; Lukaasa 3.1-18; Yohaneesa 1.19-28

**3** <sup>1</sup> Lee n l`kaann, nidħii bā hof-wu na Nyaalm huurt Yohaneesa t ree hayen kpamlonju, \*Yuudee tantn, n baf n ka faa Saŋband gwæet ka bɔħċċa na:

<sup>2</sup> «Lagii-n neerm, na \*saŋgbambiimn huraant nyofra n nn!»  
<sup>3</sup> Yohaneesa nnii nid \*gwæet bɔħċċa \*Yesaaya nn da bed gwæet t`hel wii. Ħā da beda na:

Nidħii toola kpamlonju na:  
Maantr-n Sabermwu huru,  
koo-n-wu huri hì bem tiħi!

<sup>4</sup> Yohaneesa da hegħra dimr bá rog-d n kaanfoħt deera kowt, ka boow għand damr hā sargan. Ħā da jul tawri, n kpam loolan hekpaam. <sup>5</sup> \*Yerusalem kɔrgu, n \*Yuudee tant ment, n tant t`ba \*Yordaan kol kpama tii mentii nidba da kena hā man. <sup>6</sup> Bā da